

“New Light on Old Manuscripts: Recent Advances in Palimpsest Studies” brings together an international assembly of scholars who have been in the forefront of palimpsest studies in recent years, either in reading and analyzing palimpsests texts, or in making them legible through advanced imaging and image processing methods. The conference will also feature work that has been accomplished in the course of the Sinai Palimpsests Project (<http://sinaipalimpsests.org>).

By participating in this event, you agree to have your photo taken for publicity purposes.

Please refrain from using social media during the lectures and please do not disseminate the presentations or any materials presented therein without prior consultation with the speaker.

For further information, please visit the website of the Wittgenstein Award project “Moving Byzantium”: <http://rapp.univie.ac.at/>

#### ORGANIZING TEAM:

Claudia Rapp, Jana Grusková, Grigory Kessel, Giulia Rossetto, Paraskevi Sykopetritou

#### CONTACT:

Mag.<sup>a</sup> Paraskevi Sykopetritou  
paraskevi.sykopetritou@univie.ac.at

The conference is financed through the FWF Wittgenstein Award Project “Mobility, Microstructures, and Personal Agency” (<http://rapp.univie.ac.at/>).

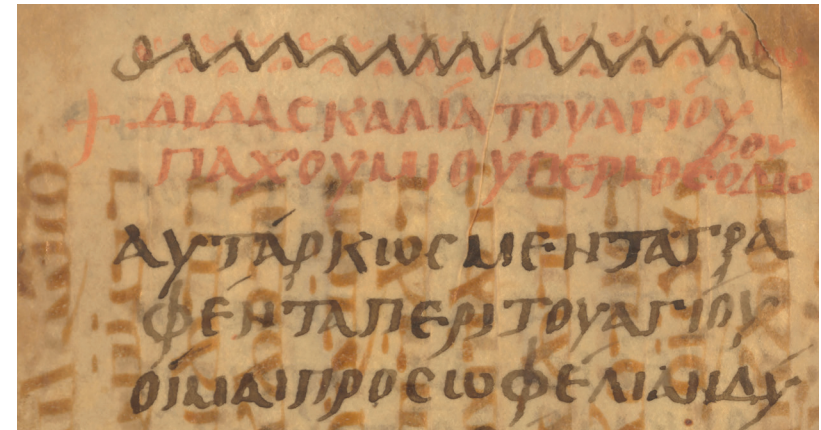


Photo: Sin.gr.NF.MG.14; detail with overtext in Greek and undertext in Christian Palestinian Aramaic. © Holy Monastery of Saint Catherine, Sinai (Egypt)

ÖAW

AUSTRIAN  
ACADEMY OF  
SCIENCES

25–27 APRIL 2018  
AUSTRIAN ACADEMY OF SCIENCES  
SITZUNGSSAAL  
DR. IGNAZ SEIPEL-PLATZ 2  
1010 VIENNA, AUSTRIA



INTERNATIONAL CONFERENCE

# NEW LIGHT ON OLD MANUSCRIPTS

## RECENT ADVANCES IN PALIMPSEST STUDIES

Moving Byzantium

IMAFO

# PROGRAMME

WEDNESDAY, 25 APRIL 2018

09:00–10:30 Moderator: Otto Kresten

**Michael B. Phelps**

*The Sinai Palimpsests Project: its History, Philosophy, and Contributions*

**Claudia Rapp**

*The Palimpsest Corpus at St. Catherine's Monastery in the Sinai  
Preliminary Observations*

**Giulia Rossetto**

*Greek under Arabic: Behind the Lines of Sinaiticus arabicus NF 66*

10:30–11:00 REFRESHMENT BREAK

11:00–12:30 Moderator: Otto Kresten

**Pasquale Orsini**

*Greek Scripts, Books and Texts: New Materials from Sinai*

**Agamemnon Tselikas**

*Textual Observations on Some Sinai Majuscule Palimpsests*

**Steve Delamarter – Getatchew Haile**

*The Ethiopic Undertext of Sinai Greek NF 90: Discovery and Analysis*

12:30–14:00 LUNCH BREAK

14:00–14:45 Moderator: Manfred Schreiner

**Damianos Kasotakis**

*Implementing Spectral Imaging in the Sinai Desert*

**Kenneth Boydston**

*Beyond Discovery: Bringing More Good Things to Light*

14:45–15:00 REFRESHMENT BREAK

15:00–16:00 Moderator: Manfred Schreiner

**Keith T. Knox**

*Recovery of Erased Text Using Unsupervised Methods*

**Roger L. Easton Jr.**

*Customized Processing of Multispectral Imagery of Palimpsests Based on Spectral Statistics*

**Dave Kelbe**

*Is it Magic? The Science Behind Image Processing: Perspectives and Possibilities*

**16:00–16:30** REFRESHMENT BREAK

**16:30–17:15** Moderator: Bernadette Frühmann

**Michael B. Toth**

*Dispersed Palimpsest Offers Digital Insight into St. Catherine's Library*

**Doug Emery**

*Reflections on the Digital Palimpsest: Data Modeling and Data Management*

## THURSDAY, 26 APRIL 2018

**09:00–10:00** Moderator: Ernst Gamillscheg

**Sebastian P. Brock**

*What Can Be Learnt, and What Not, from the Experience of the Syriac and Christian Palestinian Aramaic Palimpsests*

**Grigory Kessel**

*Codex Arabicus (Sinai Arabic 514) Revisited*

**10:00–10:15** REFRESHMENT BREAK

**10:15–11:30** Moderator: Basema Hamarneh

**Christa Müller-Kessler**

*A Florilegium of Christian Palestinian Aramaic Palimpsests from St. Catherine's Monastery*

**Alain J. Desreumaux**

*L'apport des palimpsestes du Sinaï à la codicologie araméenne christo-palestinienne et aux versions anciennes des textes bibliques*

**11:30–12:00** REFRESHMENT BREAK

**12:00–13:00** Moderator: Kurt Smolak

**Michelle P. Brown**

*Arabic NF 8 and the Latin Manuscripts of St. Catherine's, Sinai*

**Heinz Miklas**

*'Excavating' the Slavonic Palimpsests in the New Sinaitic Finds*

**13:00–14:30** LUNCH BREAK

**14:30–16:00** Moderator: Hans-Jürgen Feulner

**Zaza Aleksidze – Dali Chitunashvili**

*Palimpsest N/Sin Geo 7 Kept at the St. Catherine's Monastery on Mount Sinai (Identification of the Texts)*

**Bernard Outtier**

*New Insights in Christo-Palestinian Aramaic and Georgian Literatures*

**Jost Gippert**

*New Light on the Caucasian Albanian Palimpsests of St. Catherine's Monastery*

**16:00–16:30** REFRESHMENT BREAK

**16:30–18:00** Moderator: Katharina Kaska

**Irmgard Schuler**

*Imaging for Manuscript Inspection*

**Simon Brenner**

*Photometric Stereo for Palimpsest Analysis*

**Leif Glaser**

*X-Ray Fluorescence Investigations on Erased Text Written in Iron Gall Ink*

**Ivan Shevchuk**

*Full Field Multispectral Imaging as a Tool for Text Recovery in Palimpsests*

**18:30** DINNER FOR INVITED GUESTS

## FRIDAY, 27 APRIL 2018

**09:00–11:00** Moderator: *Andreas E. Müller*

**Felix Albrecht – Chiara Francesca Faraggiana di Sarzana**

*A Carbonized Septuagint Palimpsest of the Libri Sapientiales in Biblical Majuscule, Codex Taurinensis, Biblioteca Nazionale Universitaria, C.V. 25 (Rahlfs-Ms. 3010): Its Text and Context*

**Jana Grusková – Giuseppe De Gregorio**

*Neueste Einblicke in einige palimpsestierte Handschriftenunikate aus den griechischen Beständen der Österreichischen Nationalbibliothek*

**Bernard H. Stolte**

*Editing the Basilica and the Role of Palimpsests. The Case of Vindob. Suppl. gr. 200*

**11:00–11:30** REFRESHMENT BREAK

**11:30–13:00** Moderator: *Christian Gastgeber*

**Dieter Harlfinger**

*Palimpsest-Forschung am Beispiel der Athener Handschrift EBE 192 mit juristischen Texten und Aristoteles-Kommentaren*

**André Binggeli**

*The Making of a Greek Palimpsest from the Patriarchal Library in Istanbul*

**Carla Falluomini**

*The Gothic Palimpsests: New Readings and Discoveries*

**13:00–14:30** LUNCH BREAK

**14:30–16:00** Moderator: *Bernhard Palme*

**Peter E. Pormann**

*The Syriac Galen Palimpsest: Between Philology and Digital Humanities*

**Ronny Vollandt**

*Palimpsests from Cairo and Damascus: A Comparative Perspective from the Cairo Genizah and the Qubbat al-Khazna*

**Alba Fedeli**

*A Few Remarks on Qur'anic Palimpsests*

**16:00–16:15** REFRESHMENT BREAK

**16:15–17:45** Moderator: *Gerda Wolfram*

**Andreas Janke**

*Challenges in Working with Music Palimpsests*

**András Németh**

*Interactive Learning of Palimpsest Research: Virtual Guided Tour from the Invisible to the Abstract Reconstruction*

**Gregory Heyworth**

*From Technology to Text: Reading and Editing the Lacunose Manuscript*

**17:45–18:00** REFRESHMENT BREAK

**18:00–18:30** Discussion and Concluding Remarks

## PARTICIPANTS (Organizers, Speakers, Moderators, Contributors)

### ALBRECHT FELIX

Göttingen Academy of Sciences  
felix.albrecht@uni-goettingen.de

### ALEKSIDZE ZAZA

Georgian National Centre of Manuscripts, Tbilisi  
zaza\_alexidze@hotmail.com

### BINGGELI ANDRÉ

IRHT-CNRS Paris  
andre.binggeli@irht.cnrs.fr

### BOYDSTON KENNETH

MegaVision  
boulderhaven@yahoo.com

### BRENNER SIMON

Vienna University of Technology  
sbrenner@cvl.tuwien.ac.at

### BROCK SEBASTIAN P.

University of Oxford  
sebastian.brock@orinst.ox.ac.uk

### BROWN MICHELLE P.

University of London  
mecilbrown@aol.com

### CHITUNASHVILI DALI

Georgian National Centre of Manuscripts, Tbilisi  
dali\_chitunashvili@yahoo.com

### DE GREGORIO GIUSEPPE

University of Salerno  
g.degregorio@unisa.it

### DELAMARTER STEVE

George Fox University, USA  
sdelamar@georgefox.edu

### DESREUMAUX ALAIN J.

C.N.R.S., Paris  
desreumaux.alain@wanadoo.fr

### EASTON JR. ROGER L.

Rochester Institute of Technology  
rlepci@rit.edu

### EMERY DOUG

Schoenberg Center for Manuscript Studies  
University of Pennsylvania  
emeryr@pobox.upenn.edu

### FALLUOMINI CARLA

University of Perugia  
carla\_falluomini@hotmail.com

### FARAGGIANA DI SARZANA CHIARA FRANCESCA

University of Bologna  
chiara.faraggiana@unibo.it

### FATHER JUSTIN SINAITES

Librarian, Holy Monastery of Saint Catherine, Sinai/Egypt

### FEDELI ALBA

FSCIRE, Bologna  
dalle.fiabe@gmail.com

### FEULNER HANS-JÜRGEN

University of Vienna  
hans-juergen.feulner@univie.ac.at

### FRÜHMANN BERNADETTE

Academy of Fine Arts, Vienna  
b.fruehmann@akbild.ac.at

### GAMILLSCHEG ERNST

University of Vienna  
a06900881@unet.univie.ac.at

### GASTGEBER CHRISTIAN

Austrian Academy of Sciences  
Christian.Gastgeber@oeaw.ac.at

### GIPPERT JOST

University of Frankfurt / Main  
gippert@em.uni-frankfurt.de

### GLASER LEIF

Deutsches Elektronen-Synchrotron DESY  
Leif.Glaser@desy.de

### GRUSKOVÁ JANA

Austrian Academy of Sciences  
Jana.Gruskova@oeaw.ac.at

### HAILE GETATCHEW

College of Saint Benedict and Saint John's University, Minnesota  
ghaile@csbsju.edu

### HAMARNEH BASEMA

University of Vienna  
basema.hamarneh@univie.ac.at

### HARLFINGER DIETER

University of Hamburg  
dieter.harlfinger@uni-hamburg.de

### HEYWORTH GREGORY

University of Rochester  
gregory.heyworth@rochester.edu

### JANKE ANDREAS

University of Hamburg  
andreas.janke@uni-hamburg.de

### KASKA KATHARINA

Austrian National Library  
katharina.kaska@onb.ac.at

### KASOTAKIS DAMIANOS

Early Manuscripts Electronic Library  
damian07@gmail.com

### KELBE DAVE

Early Manuscripts Electronic Library  
dave.kelbe@gmail.com

### KESSEL GRIGORY

Austrian Academy of Sciences  
Grigory.Kessel@oeaw.ac.at

### KNOX KEITH

Early Manuscripts Electronic Library  
knox@cis.rit.edu

### KRESTEN OTTO

University of Vienna /  
Austrian Academy of Sciences  
otto.kresten@univie.ac.at /  
Otto.Kresten@oeaw.ac.at

### MIKLAS HEINZ

University of Vienna  
heinz.miklas@univie.ac.at

### MÜLLER ANDREAS E.

University of Vienna  
a.e.mueller@univie.ac.at

### MÜLLER-KESSLER CHRISTA

Friedrich Schiller University of Jena  
christa.kessler@uni-jena.de

**NÉMETH ANDRÁS**

Vatican Library  
nemeth@vatlib.it

**ORSINI PASQUALE**

MiBAC, Rome  
pasorsini@gmail.com

**OUTTIER BERNARD**

C.N.R.S., Paris  
bernard.outtier@wanadoo.fr

**PALME BERNHARD**

University of Vienna  
bernhard.palme@univie.ac.at

**PHELPS MICHAEL**

Early Manuscripts Electronic Library  
mphelps@emelibrary.org

**PORMANN PETER E.**

University of Manchester  
peter.pormann@manchester.ac.uk

**RAPP CLAUDIA**

University of Vienna /  
Austrian Academy of Sciences  
claudia.rapp@univie.ac.at /  
Claudia.Rapp@oeaw.ac.at

**ROSSETTO GIULIA**

University of Vienna  
giulia.rossetto@univie.ac.at

**SCHREINER MANFRED**

Academy of Fine Arts, Vienna  
M.Schreiner@akbild.ac.at

**SCHULER IRMGARD**

Vatican Library  
schuler@vatlib.it

**SHEVCHUK IVAN**

CSMC, University of Hamburg  
ivan.shevchuk@uni-hamburg.de

**SMOLAK KURT**

University of Vienna  
kurt.smolak@univie.ac.at

**STOLTE BERNARD H.**

University of Groningen  
b.h.stolte@rug.nl

**SYKOPETRITOU PARASKEVI**

University of Vienna  
paraskevi.sykopetritou@univie.ac.at

**TOTH MICHAEL B.**

R.B. Toth Associates  
mbt.rbtoth@starpower.net

**TSELIKAS AGAMEMNON**

National Bank of Greece Cultural  
Foundation  
Centre of History and Palaeography  
agatselikas@gmail.com

**VOLLANDT RONNY**

Ludwig Maximilian University, Munich  
ronny.vollandt@lmu.de

**WOLFRAM GERDA**

Independent Scholar, Vienna  
gerdawolfram@aon.at